

## SIÔN ap HOWEL ab OWAIN (1550? - 1626/7), translator

**Name:** Siôn ap Howel ab Owain  
**Date of birth:** 1550?  
**Date of death:** 1626/7  
**Parent:** Catherine ferch Rhisiart ap Dafydd  
**Parent:** Howel ab Owain  
**Gender:** Male  
**Occupation:** translator  
**Area of activity:** Scholarship and Languages  
**Author:** Bedwyr Lewis Jones

son of Howel ab Owain, Cefn Treblaeth, Llanystumdwy, Caernarfonshire, and Catherine, daughter of Rhisiart ap Dafydd of Cefn Llanfair. He was, therefore, a nephew of [Huw ap Rhisiart ap Dafydd](#) and a cousin of [Richard Hughes](#). At his father's death in 1583 he became head of the family at Cefn Treblaeth, and he was one of those prosecuted by the Earl of Leicester during the troubles relating to Snowdon Forest. There is a copy of the beginning of Siôn ap Howel's Welsh translation of *Rhetorica ad Herennium* in Llanfair and Brynodol MS. 2 at the National Library of Wales. He died in 1626/7 and was buried in the choir of Llanystumdwy church.

### Author

Bedwyr Lewis Jones, (1933 - 1992)

### Sources

*Caernarvonshire Historical Society Transactions*, 1958, 20-21; 1960, 54-60 and 63-9

### Additional Links

Wikidata: [Q19928849](https://www.wikidata.org/wiki/Q19928849)

**Published date:** 2001

**Article Copyright:** <http://rightsstatements.org/page/InC/1.0/> 

The Dictionary of Welsh Biography is provided by The National Library of Wales and the University of Wales Centre for Advanced Welsh and Celtic Studies. It is free to use and does not receive grant support. A donation would help us maintain and improve the site so that we can continue to acknowledge Welsh men and women who have made notable contributions to life in Wales and beyond.

Find out more on our [sponsorship page](#).

